



PRED PREMIERO

Na odru o potisnjenih na rob

Večni otrok je zgodba o materi otroka z Downovim sindromom. Na Malem odru celjskega gledališča jo bodo povedali v slovenščini in angleščini

Tina Murko Gajšek

Predstava je pravi izraz. To je predstava nas umetnikov, kaj pomeni živeti tako življenje," pred premiero monodrame Večni otrok razmišlja igralka **Manca Ogorevc**. V njej igra Mayo, mater Yotama, otroka z Downovim sindromom, ki na predvečer njegovega vstopa v osnovno šolo premišljuje o življenju od Yotamovega rojstva do tistega trenutka.

Kako čustvovati v dveh jezikih

"Ko ti pride nasproti tak tekst, lahko v igralskem smislu pregledaš svoje izkušnje, znanje in igralsko kondicijo. Premikaš, kot z vsako vlogo, ustvarjalne meje, poskušaš kdaj stopiti čez prepad. In ugotoviš, da se tudi tam počutiš zelo varno, morda celo bolj kot v coni udobja," razmišlja Ogorevčeva.

Poseben izziv pri predstavi je bila tudi dvojezičnost. Od januarja je svojo igro pilila v slovenskem in angleškem jeziku. Z lektorjem za angleški jezik pa nista popravljala le izgovorjave. "Naša čustvovanja so postavljena v slovenskem jeziku in največja procedura je bila, da sem to predstavila v angleščino," pravi.

Treba je spregovoriti

Dva jezika pomenita tudi dve premieri. Angleška bo to soboto, 7. septembra, slovenska pa v petek, 13. septembra. Tako se želijo v gledališču odpreti tudi v mednarodni prostor. Pozornost celjskih gledališnikov je predstava sicer zbudila, ker obravnava problem, ki to ostaja kljub na-

predku medicine. Ne le pri ljudeh z Downovim sindromom, temveč pri vseh, ki so zaradi telesne ali duševne prizadetosti potisnjeni na rob družbe. Med pripravami na predstavo so ustvarjalci obiskali tudi Center za usposabljanje, delo in varstvo Draga. "Vemo, da so bile v preteklosti razmere zanje nevdružne, da se je v zadnjih letih to bistveno spremenilo. Še vedno pa so vsi ti centri zunaj urbanih središč. In tudi funkcija našega gledališča je, da spregovorimo o problemih, ki bi jih raje dali na stran," poudarja dramaturginja predstave in upravnica Slovenskega ljudskega gledališča Celje **Tina Kosi**.

Ustvarjalci predstave

Besedilo je prevedla **Alja Predan**, režiser, scenograf in kostumograf predstave je **Yonatan Esterkin**, dramaturginja **Tina Kosi**, avtor glasbe **Anže Čater**, oblikovalec videa in animacije **Rok Predin**, lektor **Jože Volk**, lektor za angleški jezik **Noah Charney**, oblikovalca svetlobe **Yonatan Esterkin** in **Uroš Gorjanc**. V predstavi igra **Manca Ogorevc**.



"Kako sprejema ljudi, ki niso sprejeli tega otroka, ki ne znajo reagirati. Kako jo to prizadene, pa spet zgradi," razmišljanja matere opisuje Manca Ogorevc. Foto: Uroš HOČEVAR